

「跟隨祂的腳蹤行」(21)：

耶穌所舉的比喻(6) – 葡萄園的比喻

Follow Jesus In His Steps (21):

The Parables Said by Jesus (6) - The Parable of the Workers in the Vineyard

經文：太20:1-16

Scriptures: Matthew 20:1-16

背誦經文：a) 凡所行的，都不要發怨言，起爭論。(腓2:14)

b) 23 無論做甚麼，都要從心裏做，像是給主做的，不是給人做的，24 因你們知道從主那裏必得著基業為賞賜；你們所事奉的乃是主基督。25 那行不義的必受不義的報應；主並不偏待人。(西3:23-25)

Memorize Scripture:

a) Do all things without complaining and disputing. (Philippians 2:14)

b) And whatever you do, do it heartily, as to the Lord and not to men, knowing that from the Lord you will receive the reward of the inheritance; for you serve the Lord Christ. But he who does wrong will be repaid for what he has done, and there is no partiality. (Colossians 3:23-25)

A. 主一直呼召人過有意義、有價值的人生

A. The Lord is always calling man to live a meaningful and valuable life

– 從清早到傍晚(西初), 主都在呼召人 – 「進祂的葡萄園作工」

- From the dawn to the eleventh hour, the Lord has been calling man - "Go into His vineyard"

– 『你們為甚麼整天在這裏閒站呢?』(v6b)

"Why have you been standing here idle all day?" (V6b)

B. 要忠於主所給的機會和托付

B. Be faithfully to God-given opportunities and commissions

- 給賞賜的原則並不是根據我們作工時間的長短、恩賜的大小、或工作的性質，乃是根據我們是否忠於祂所給的機會和托付。
- The Lord's reward is not based on the duration of our labor, the greatness of our gifts or the nature of our work, but our faithfulness to the opportunities and commissions that He gives us

- 殷勤工作(事奉)的最大價值還不在於我們能得到什麼，而是我們貢獻了什麼？以及我們因而成為了怎樣的人。
- The greatest value of serving diligently does not lie in what we can gain, but what we can offer and what we can become
- 「那在後的，將要在前；在前的，將要在後了。」 (v16)
 - (有古卷加：「因為被召的人多，選上的人少。」 – 參見太22:14)
 - “So the last will be first, and the first last.” (V16)
 - (“For many are called, but few are chosen.” - Matthew 22:14)
- 若因眼紅、埋怨而不蒙主悅納，那就全然失去了殷勤工作的真正意義和價值。
- The true meaning and value of serving diligently will be completely lost if we displease the Lord because of envy and complaints.

C. 要甘於主所給的賞賜

C Be content with what the Lord rewards

a. 不要與人比較 (Compare, Compete, Complain)

a. Do not compare with others (Compare, Compete, Complain)

11 他們得了，就埋怨家主說：**12** 『我們整天勞苦受熱，那後來的只做了一小時，你竟叫他們和我們一樣嗎？』 **13** 家主回答其中的一人說：『朋友，我不虧負你，你與我講定的不是一錢銀子嗎？ **14** 拿你的走吧！我給那後來的和給你一樣，這是我願意的。**15** 我的東西難道不可隨我的意思用嗎？因為我作好人，你就紅了眼嗎？』

And when they had received it, they complained against the landowner, saying, ‘These last men have worked only one hour, and you made them equal to us who have borne the burden and the heat of the day.’ But he answered one of them and said, ‘Friend, I am doing you no wrong. Did you not agree with me for a denarius? Take what is yours and go your way. I wish to give to this last man the same as to you. Is it not lawful for me to do what I wish with my own things? Or is your eye evil because I am good?’

b. 要學會感恩

b. Learn to be thankful

回饋問題：

Feedback Questions:

1. 花點時間省思：我這一天，這一週，甚至這幾年所做的一切有多少是主看為有意義、有價值的？

1. Spend some time to reflect: How much of that I have done today, this week or these several years, is deemed meaningful and valuable in God’s eyes?

2. 如何在我服事的崗位上、家庭中、小組中、或工作場合抓住 神給的機會、忠於 神給的托付？

2. How can I seize the opportunities in my service, family, small group or workplace and to be faithful to God-given commissions?

3. 可曾因著“與人比較”而受過虧損？怎樣可以幫助我們能夠感恩？

3. Have you ever suffered loss due to “comparing with others”? What can help us to be thankful?